

天路历程

《天路历程(上)》

九、魔 王

于是他开始向前走；谨慎，虔诚，仁爱 and 贤慧要陪他走到山下。因此他们一面走一面又继续他们的谈话，一直谈到要走下山的时候，基督徒说，上来固然很困难，可是据我看，下山也很危险。贤慧说，对，你说得对；像你现在这样朝下面的屈辱谷走去，难保不在路上滑一跤。她们说，所以我们才陪你下山，于是他开始非常小心地走下山去；但是还是免不了滑了一两次。

我在梦里看见，当基督徒走到山下时候，这些好伴侣给他一个面包，一瓶酒和一些葡萄干；然后他就上路了。

基督徒跟随着他一批虔敬的朋友，
她们宝贵的话语足够抵消他的哀愁；
等到她们让他离去，
他从头到脚都披上铠甲，异常坚固。

可是在屈辱谷里，可怜的基督徒可够受了；因为他还没有走多远，就看见一个叫做魔王的凶恶的敌人在田野里迎面而来。基督徒怕起来了，心里盘算着是回头呢，还是坚守阵地。可是再一想，他背上没有甲冑，如果背向敌人，反而给敌人造成有利条件，敌人可以毫不费力地用短矛把他刺穿；因此他决定冒险守住；因为他想，即使我唯一的目的是保全自己的性命，也只有面对敌人才是上策。

于是他继续往前走，魔王向他走来。这怪物可怕极了，他像一条鱼似的满身鳞甲，那是他引以自豪的东西；他有像龙那样的翅膀，跟熊一样的脚，像狮子一样的嘴巴，他肚子里冒出一股股的烟火。他走到基督徒跟前，用轻蔑的眼神看着他，开始这样问他：——

魔王说：你从哪儿来？上哪儿去？

基督徒说：我从那万恶的地方——毁灭城来，上锡安城去。魔王说：从你的话里我就知道你是我的臣民；因为那一带地方都属于我，我是那地方的君王和神明。那么，你为什么逃避你的君王呢？若不是我还希望你为我服务的话，我就会一下把你打倒在地上的。

基督徒说：我的确是在你的领域里出生的，你的事务实在不好办，而你给的工资又叫人简直没法维持生活——因为罪的工价乃是死¹；因此我年纪大了以后，像别的有思想的人一样，就注意有什么补救的办法。

魔王说：没有哪个君王肯这样轻易地放弃他的臣民，我现在也不肯失去你；不过你既然提起对你的职务和工资都不满，那么安心回去吧；我现在答应你，我们的国度能供给你什么，我都给你。

基督徒说：可是我已经给另外一个主人雇佣了，就是那众王之王；我怎么能那么不义，又跟你回去呢？

魔王说：在这件事上你是照着那句“越换越坏”的俗语做了，不过那些自命为他的仆人的，过一

个时期就脱离了他，回到我这儿来，这是很普通的事。你也这样做吧，一切都会妥当的。

基督徒说：我已经相信他，并且发誓效忠于他；我怎么能够背弃信义而不被认为大逆不道以致给绞死呢？

魔王说：你也背叛过我，但是只要你肯回头，我便不咎既往。

基督徒说：我答应你的话是在未成年的时候说的；而且我认为我现在服侍的君王能够赦免我；不仅如此，还会原谅我为了顺从你而干过的罪行。并且，哦，你这个杀人的魔王！说真的，我喜欢替他做事，拿他的工资，当他的仆人，受他的统治，和他的仆人们待在一起，我也喜欢他的国度，可我就不喜欢你的一切；所以别再劝我啦；我是他的仆人，我要跟随他。

魔王说：等你的头脑冷静一点的时候，再考虑一下你在你要走的路上会碰到什么。你知道他的仆人大多数都没有好结果，因为他们冒犯了我我和我的所作所为。他们中间有多少人遭到羞辱的死亡啊！而且你还认为他的差事比我的好；可是他从来就没离开过他的住处，把侍奉他的人从死亡的手中救出来，至于我呢，大家都知道，虽然有一些忠心服侍我的人已经让他们掳去，我曾经多少次用强力或者巧计把他们从他以及属于他的人手里搭救出来；所以我也要搭救你。

基督徒说：他目前容忍着，不即刻去救他们，为的是要考验他们对他的爱，试验他们会不会跟从他到底；至于你所说的关于他们所遭遇到的不幸的后果，那对他们说来是最光荣的；因为他们不期望眼前的释放；又因为他们肯等待他们的荣耀；等他们的君王和天使们带着荣耀来的时候，他们就可以得到荣耀。

魔王说：在服侍他这件事上你已经不忠实了，你怎么还妄想得到他的工资？

基督徒说：哦，魔王，我在什么地方对他不忠实呢？

魔王说：你在灰心沼里差点儿给陷溺的时候，你曾经懊悔当初不该出发。你应该等待你的君王给你解除背上的重负，可是你却尝试用了错误的方法去摆脱它。你罪孽深重，竟然睡着了，并且丢了你的宝贝证件。当你一见到狮子的时候，你差点掉头逃走。你谈到你在旅途上所闻所见的事情时，你对自己所讲和所做的一切都怀着自满的情绪。

基督徒说：这全都是实话，而且还有很多你没有讲到的事哩；不过我所侍奉和敬重的君王是慈悲的，他乐意宽恕人。再说，我是在你的国度里沾染这些弱点的；因为我在那儿染上了那些坏习惯，我在它们的重压下呻吟过，为它们难过，并且得到了我的君王的宽恕。

魔王顿时怒火冲天，说，我是这个君王的仇敌；我痛恨他本人，他的法律和他的人民；我此来特地要跟你为难。

基督徒说：魔王，留心你的一举一动，因为我是在至高者的路上，圣洁的路上；因此你得当心。

于是魔王叉开双脚横跨整条路上，说，在这件事上我一点儿也不怕。你准备死；因为我用阴府的名义赌咒，不准你向前再走一步；我就在这儿把你结果了。说着他向基督徒的胸口投过来一支带火焰的标；但是基督徒手里拿着盾牌，挡住了它，因而脱了险。

于是基督徒拔出他的利剑，因为他看准这该是他发奋的时候了；魔王也同样迅速地向他扑来，标像雨点般向他投来；尽管基督徒竭力闪避，他头上、手上和脚上还是受了伤。他被迫退后了几步；魔王一点也不放松，基督徒再一次壮起胆来，奋勇抵抗。这场猛烈的格斗持续了半天以上，到后来基督徒弄得几乎筋疲力尽；你要知道，由于他的创伤，基督徒必然越来越衰弱了。

那时魔王瞧准机会，开始逼近基督徒，跟他扭成一团，把他狠狠地摔倒在地上；这一下，基督徒的剑从手里飞了出去。这时候魔王说，现在你可逃不出我的手掌了。说着他几乎把基督徒压死，以致基督徒以为自己一定活不成了。但是，仿佛出于天意，正当魔王要给他最后的一击，把这好人结果掉的时候，基督徒敏捷地伸手抓起他的利剑，一面说，“我的仇敌啊，不要向我夸耀；我虽跌倒，却要起来。”说着他向对方狠狠地刺了一下，这时魔王像一个受到致命的创伤的人那样往后倒退。基督徒看到这种情形，接着再刺一下，说：“然而靠着爱我们的主，在这一切的事上，已经得胜有余了²。”正说着的时候，魔王倏地展开他的龙鳍，逃之夭夭³，基督徒再也看不见他了。

在这场格斗中，除非像我那样亲眼目击了一切情形的人，谁也想象不出魔王在斗争时一直发出的那种叫声和可怕的吼声他的声音就像龙吟；也没有人想象得出从基督徒心底里发出的那种叹息和呻吟。在他没有看到自己已经用双刃的利剑把魔王刺伤以前，我始终没有看见他有一点轻松的表情；刺伤了魔王之后他才笑了一下，抬起头望着天。那真是我平生所看到的一场最可怕的格斗。

这场恶斗结束以后，基督徒说，我现在要向把我从狮子的嘴里救出来的恩主道谢，要向帮我战胜魔王的恩主道谢。他就这样做了，口里说着，——

大魔王，这个魔鬼的首领，
蓄意要断送我的一生，
因此把他武装起来，派遣他出来到我这里，
跟我格斗，他那一股怒火，凶恶无比。
可是有福的麦依可⁴帮助我不少，
我很快地就用剑把他赶跑。
因此让我对他永远地赞扬，
感激和颂扬他的圣名，永志不忘。

这时候有一只手拿着生命树上的叶子向他伸来，他接过叶子来，把它们按在交战中受到的创伤上伤口马上就好了。他又在原来的地方坐下来吃面包，喝酒，这些东西是不久以前人家送给他的；恢复了精神之后，他手里拿着拔出来的剑准备上路了；因为他说，我不知道附近还有没有敌人。但是他走过了整个山谷，没有碰到魔王再来侵犯。

1 《新约全书·罗马书》第6章第23节：

因为罪的工价乃是死；惟有神的恩赐，在我们的主基督耶稣里，乃是永生。

2 《新约全书·罗马书》第8章第37节。

3 《新约全书·雅各书》第4章第7节：

故此，你们要顺服神。务要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。

4 麦依可（Michael）：即空中的天使长。